


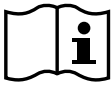













Podporna površina ProCeed 8002

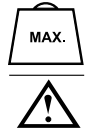







Priročnik o delovanju/vzdrževanju

REF	8002-0-100
REF	8002-0-101
REF	8002-0-102
REF	8002-0-103
REF	8002-0-104
REF	8002-0-105
REF	8002-0-106
REF	8002-0-107
REF	8002-0-108
REF	8002-0-109



Simboli

	Glejte priročnik/knjižico z navodili
	Glejte navodila za uporabo
	Splošno opozorilo
	<p>Skladno s standardom BS 7177:2008 za srednjo nevarnost</p> <p>Opomba - Oznaka BS 7177, prikazana na izdelku, je modra.</p> <p>REF 8002-0-104</p> <p>REF 8002-0-105</p>
	Previdnostno obvestilo
	Kataloška številka
	Serijska številka
	Številka modela
	Proizvajalec
	Datum izdelave
	Oznaka CE
	Oznaka ugotavljanja skladnosti za Združeno kraljestvo
	Uvoznik
	Edinstveni identifikator pripomočka
	Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti

CH REP	Pooblaščen predstavniki v Švici
MD	Evropski medicinski pripomoček
	Največja dovoljena teža pacienta
	Del tipa B, v stiku s telesom
	Ročno pranje
	Sušenje v bobnu ni dovoljeno
	Kemično čiščenje ni dovoljeno
	Likanje ni dovoljeno
	Sušite na zraku
	Klorirano belilo
US Patents	Za patente v ZDA si oglejte www.stryker.com/patents

Kazalo vsebine

Opredelevanje opozoril/previdnostnih obvestil/opomb	2
Povzetek previdnostnih ukrepov	2
Uvod	3
Opis izdelka	3
Predvidena uporaba	3
Indikacije za uporabo	3
Predvideni uporabniki	3
Klinične koristi	3
Kontraindikacije	4
Pričakovana življenjska doba	4
Odstranjevanje/recikliranje	4
Specifikacije	4
Kontaktne informacije	5
Mesto serijske številke	6
Nastavitev	7
Delovanje	8
Zaščita prevleke podporne površine pred rentgenskimi kasetami	8
Ravnanje pri inkontinenci in drenaži	8
Preventivno vzdrževanje	9
Čiščenje	10
Razkuževanje	11

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb

Besede **OPOZORILO**, **PREVIDNOSTNO OBVESTILO** in **OPOMBA** imajo poseben pomen in jih je treba skrbno pregledati.

OPOZORILO

Opozori bralca na situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila smrt ali resno poškodbo. Opisuje lahko tudi morebitne resne neželene učinke in tveganja za varnost.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Opozori bralca na potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila blago ali zmerno poškodbo uporabnika ali bolnika ali poškodbo izdelka ali druge lastnine. To vključuje posebno nego, potrebno za varno in učinkovito uporabo pripomočka, in nego, potrebno za preprečevanje poškodbe pripomočka, do katere bi lahko prišlo kot posledica uporabe ali napačne uporabe.

Opomba - Zagotavlja posebne informacije, da je vzdrževanje enostavnejše oziroma so pomembna navodila jasnejša.

Povzetek previdnostnih ukrepov

Vedno preberite in strogo upoštevajte opozorila in previdnostna obvestila, navedena na tej strani. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
 - Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
 - Obremenitev podporne površine naj ne preseže varne delovne obremenitve 225 kg.
 - Podporno površino vedno uporabljajte z združljivim posteljnem okvirjem, kot je navedeno v razdelku o specifikacijah v tem priročniku.
 - Podporno površino namestite med držala podporne površine na posteljnem okvirju.
 - Preprečite daljšo koncentrirano obremenitev podporne površine.
 - Podporno površino vedno uporabljajte v ustreznih okoljskih pogojih.
 - Tega izdelka ne uporabljajte brez prevleke podporne površine.
 - Pazite, da ostri robovi rentgenske kasete ne pridejo v stik s prevleko podporne površine. Če je prevleka podporne površine poškodovana, odstranite podporno površino iz uporabe in zamenjajte izdelek, da preprečite navzkrižno kontaminacijo.
 - Upoštevajte bolnišnične protokole in izvedite preventivno vzdrževanje vsakič, ko očistite prevleko podporne površine. Če je prevleka podporne površine okrnjena, odstranite podporno površino iz uporabe in zamenjajte izdelek, da preprečite navzkrižno kontaminacijo.
 - Izdelek po razkuževanju vedno obrišite s čisto vodo in ga po čiščenju ali razkuževanju osušite. Nekatera čistilna in razkuževalna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka. Če izdelka ne sperete in osušite, se na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodnjo degradacijo ključnih sestavnih delov. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje in razkuževanje lahko izniči jamstvo.
 - Ne uporabite čistilnih sredstev in razkužil z agresivnimi kemikalijami, saj bodo skrajšala pričakovano življenjsko dobo prevleke podporne površine.
-

Uvod

Ta priročnik vam pomaga pri upravljanju ali vzdrževanju izdelka podjetja Stryker. Ta priročnik preberite pred upravljanjem ali vzdrževanjem tega izdelka. Določite načine in postopke za izobraževanje in usposabljanje svojega osebja glede varnega upravljanja ali vzdrževanja tega izdelka.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.

Opomba

- Ta priročnik je stalen sestavni del izdelka in mora spremljati izdelek, tudi če se izdelek proda.
- Družba Stryker neprestano išče izboljšave v oblikovanju in kakovosti izdelka. Ta priročnik vsebuje najbolj ažurne informacije o izdelku, ki so na voljo v času tiskanja. Obstajajo lahko manjše razlike pri informacijah glede vašega izdelka v primerjavi z informacijami v tem priročniku. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom podjetja Stryker.

Opis izdelka

Podporna površina **ProCeed 8002** družbe Stryker je nekrmiljena podporna površina, ki se uporablja v kombinaciji z bolnišnično posteljo. Ta izdelek je na voljo v standardni različici in različici z **viskoelastično** peno ter vsebuje izbirno možnost zaščite proti gorenju.

Predvidena uporaba

Podporna površina **ProCeed 8002** družbe Stryker je namenjena za pomoč pri prerazporeditvi pritiska glede na individualne potrebe pacienta, kadar se izvaja kot del temeljitega programa za preprečevanje preležanin in obvladovanje pacientov na podlagi tveganja. Ta izdelek je namenjen za uporabo v kombinaciji s klinično oceno dejavnikov tveganja in ocenami kože, ki jih poda zdravstveni delavec.

Indikacije za uporabo

Uporaba podpore površine **ProCeed 8002** družbe Stryker je indicirana pri pacientih z obstoječimi preležaninami ali pri katerih obstaja tveganje za nastanek preležanin v zdravstveni ustanovi.

Predvideni uporabniki

Med upravljavce tega izdelka spadajo zdravstveni delavci (kot so medicinski tehniki, bolničarji negovalci in zdravniki).

Klinične koristi

Podporna površina **ProCeed 8002** družbe Stryker zdravstvenemu delavcu omogoča izvajanje programov za obvladovanje preležanin in pacientov v skladu z namensko uporabo in trenutnimi standardi oskrbe.

Kontraindikacije

Niso znane.

Pričakovana življenjska doba

Pričakovana življenjska doba podporne površine **ProCeed 8002** družbe Stryker v pogojih normalne uporabe in ob ustreznem rednem vzdrževanju je eno leto.


Odstranjevanje/recikliranje

Vedno sledite veljavnim krajevnim priporočilom in/ali predpisom, ki urejajo varovanje okolja in tveganja, povezana z recikliranjem ali odstranjevanjem opreme ob koncu njene življenjske dobe.

Specifikacije

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Obremenitev podporne površine naj ne preseže varne delovne obremenitve 225 kg.

Za ustrezne standarde glede vnetljivosti glejte oznako podporne površine.

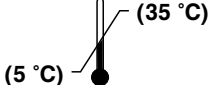

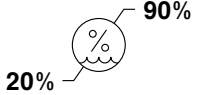
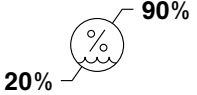
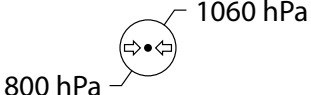
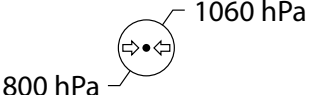
Varna delovna obremenitev 	225 kg		
Opomba - Ne prekoračite največje dovoljene teže pacienta za posteljni okvir. Za specifikacije izdelka glejte priročnik o delovanju/vzdrževanju posteljnega okvirja.			
Standardna podporna površina	8002-0-100	8002-0-102	8002-0-104
Dolžina	200 cm	200 cm	200 cm
Širina	87 cm	87 cm	87 cm
Debelina	14 cm	14 cm	14 cm
Masa	8,5 kg	9,1 kg	9,1 kg
Standardi glede vnetljivosti	—	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, možnost funkcije BS7177
Viskoelastična podporna površina	8002-0-101	8002-0-103	8002-0-105
Dolžina	200 cm	200 cm	200 cm
Širina	87 cm	87 cm	87 cm
Debelina	14 cm	14 cm	14 cm
Masa	11,0 kg	11,6 kg	11,6 kg
Standardi glede vnetljivosti	—	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, možnost funkcije BS7177

Standardna penasta podporna površina podaljška postelje	8002-0-106	8002-0-107	8002-0-108	8002-0-109
Dolžina	33 cm	33 cm	33 cm	33 cm
Širina	71 cm	71 cm	71 cm	71 cm
Debelina	14 cm	14 cm	20 cm	20 cm
Masa	1,3 kg	1,5 kg	1,6 kg	1,8 kg
Standardi glede vnetljivosti	—	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	—	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175

Združljivi izdelki	Podporna površina ProCeed 8002	Standardna penasta podporna površina podaljška postelje ProCeed 8002
	Bolnišnična postelja ProCeed	Bolnišnična postelja ProCeed s podaljškom postelje (izbirna možnost)

Družba Stryker si pridržuje pravico do spremembe specifikacij brez obvestila.

Navedene specifikacije so približne in lahko nekoliko odstopajo od izdelka do izdelka.

Okoljski pogoji	Delovanje	Shranjevanje in transport
Temperatura v prostoru	 (5 °C) — (35 °C)	 (-10 °C) — (50 °C)
Relativna vlažnost (nekondenzirajoča)	 20% — 90%	 20% — 90%
Atmosferski tlak	 800 hPa — 1060 hPa	 800 hPa — 1060 hPa

Kontaktne informacije

Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
 Kayseri Serbest Bölge Şubesi
 2. Cad. No:17 38070
 Kayseri, Turčija

E-pošta: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (PBX)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

Spletno mesto: www.stryker.com

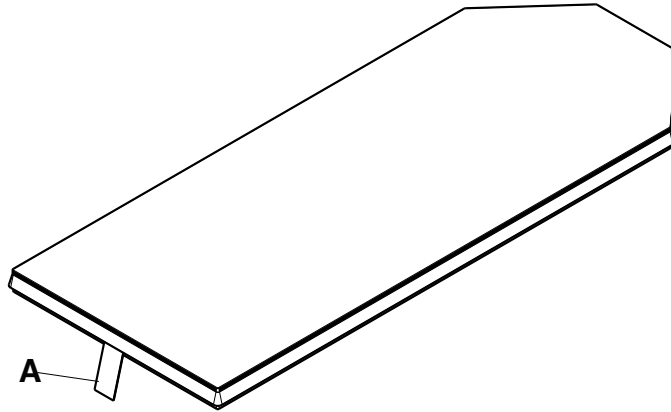
Opomba - Uporabnik in/ali pacient naj sporoči kakršnekoli resne zaplete, povezane z izdelkom, tako proizvajalcu kot pristojnemu organu evropske države članice, kjer ima uporabnik in/ali pacient stalni sedež.

Za spletni ogled priročnika o delovanju ali vzdrževanju glejte <https://techweb.stryker.com/>.

Ko pokličete službo za pomoč uporabnikom podjetja Stryker, imejte pripravljeno serijsko številko (A) izdelka podjetja Stryker. Serijsko številko navedite pri vsaki pisni komunikaciji.

Mesto serijske številke

Serijska številka je znotraj prevleke podporne površine. Odprite zadrgo prevleke podporne površine, da boste lahko prebrali oznako izdelka.



Slika 1 – Mesto serijske številke

Nastavitev

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Podporno površino vedno uporabljajte z združljivim posteljnem okvirjem, kot je navedeno v razdelku o specifikacijah v tem priročniku.
 - Podporno površino namestite med držala podporne površine na posteljnem okvirju.
-

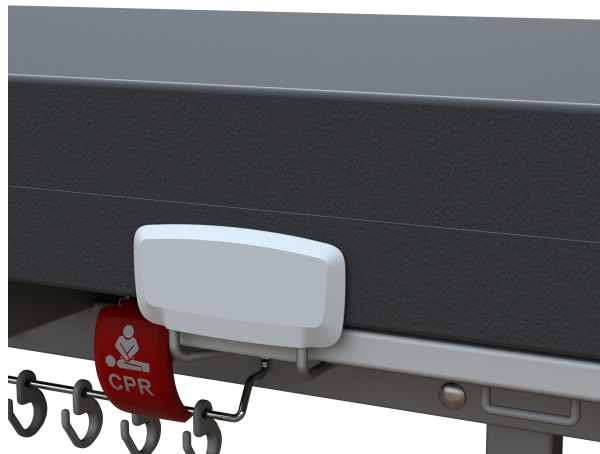
Za nastavitev podporne površine:

1. Podporno površino namestite na združljiv posteljni okvir tako, da je logotip družbe Stryker obrnjen navzgor in je pri vzglavju postelje.
2. Poravnajte prevleko podporne površine, tako da je pregradni zavihek usmerjen navzdol (Slika 2).



Slika 2 – Pregradni zavihek

3. Prepričajte se, da je podpora površina med držali podporne površine na vsaki strani posteljnega okvirja (Slika 3).



Slika 3 – Držalo podporne površine

4. Povlecite pregradni zavihek čez zadrgo.
5. Položite posteljnino na podporno površino, preden jo uporabi pacient, v skladu z bolnišničnimi protokoli.

Za nastavitev podaljška postelje za podporno površino podaljška postelje glejte priročnik o delovanju/vzdrževanju bolnišnične postelje **ProCeed**.

1. Podporno površino podaljška postelje poravnajte s sredino podporne površine na posteljnem okvirju.

Delovanje

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Preprečite daljšo koncentrirano obremenitev podporne površine.
 - Podporno površino vedno uporabljajte v ustreznih okoljskih pogojih.
-

Zaščita prevleke podporne površine pred rentgenskimi kasetami

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Tega izdelka ne uporabljajte brez prevleke podporne površine.
 - Pazite, da ostri robovi rentgenske kasete ne pridejo v stik s prevleko podporne površine. Če je prevleka podporne površine poškodovana, odstranite podporno površino iz uporabe in zamenjajte izdelek, da preprečite navzkrižno kontaminacijo.
-

Za zaščito podporne površine pred rentgensko kaseto:

1. Če uporabljate podporno površino na postelji z izbirno možnostjo držala rentgenske kasete, uporabite držalo rentgenske kasete postelje. Za navodila glejte priročnik o delovanju/vzdrževanju postelje.
2. Če uporabljate podporno površino na postelji brez izbirne možnosti držala rentgenske kasete, postavite rentgensko kaseto v blazino ali drug pripomoček, da prekrijete ostre robove.
3. Postopek rentgenske kasete zaključite v skladu z bolnišničnimi protokoli.
4. Odstranite rentgensko kaseto s podporne površine.

Ravnanje pri inkontinenci in drenaži

V okviru ravnanja pri inkontinenci lahko uporabite plenice za enkratno uporabo ali inkontinenčne blazinice. Po vsaki inkontinenčni epizodi poskrbite za ustrezno nego kože.

Preventivno vzdrževanje

Umaknite izdelek iz uporabe, preden izvedete preventivno vzdrževanje.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Upoštevajte bolnišnične protokole in izvedite preventivno vzdrževanje vsakič, ko očistite prevleko podporne površine. Če je prevleka podporne površine okrnjena, odstranite podporno površino iz uporabe in zamenjajte izdelek, da preprečite navzkrižno kontaminacijo.

Opomba - Če je to ustrezno, pred inšpekcijskim pregledom očistite in razkužite zunanjo površino podporne površine.

Preglejte naslednje stvari:

- _____ Zadruga in prevleka podporne površine (vrhnji in spodnji del) sta brez raztrganin, vrezov, lukenj ali drugih odprtin
- _____ Notranje komponente preverite glede znakov razbarvanja zaradi vdora tekočin ali kontaminacije, tako da popolnoma odprete zadrugo na prevleki podporne površine
- _____ Preverite peno in druge komponente glede nepravilnosti ali drugih poškodb

Serijska številka izdelka:
Opravil/-a:
Datum:

Čiščenje

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Izdelek po razkuževanju vedno obrišite s čisto vodo in ga po čiščenju ali razkuževanju osušite. Nekatera čistilna in razkuževalna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka. Če izdelka ne sperete in osušite, se na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodnjo degradacijo ključnih sestavnih delov. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje in razkuževanje lahko izniči jamstvo.
 - Ne uporabite čistilnih sredstev in razkužil z agresivnimi kemikalijami, saj bodo skrajšala pričakovano življenjsko dobo prevleke podporne površine.
-

Vedno upoštevajte bolnišnične protokole za čiščenje in razkuževanje.

Za čiščenje prevleke podporne površine:

1. S čisto, mehko, vlažno krpo ter blago raztopino mila in vode obrišite prevleko podporne površine, da odstranite tujke.
2. S čisto, mehko krpo in vodo obrišite prevleko podporne površine, da odstranite odvečno čistilno sredstvo.
3. Preveleke podporne površine obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali čistilno sredstvo.
4. Počakajte, da se prevleka podporne površine posuši, preden jo vrnete v uporabo.

Razkuževanje

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Izdelek po razkuževanju vedno obrišite s čisto vodo in ga po čiščenju ali razkuževanju osušite. Nekatera čistilna in razkuževalna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka. Če izdelka ne sperete in osušite, se na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodnjo degradacijo ključnih sestavnih delov. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje in razkuževanje lahko izniči jamstvo.
 - Ne uporabite čistilnih sredstev in razkužil z agresivnimi kemikalijami, saj bodo skrajšala pričakovano življenjsko dobo prevleke podporne površine.
-

Priporočena razkužila:

- kvartarne spojine brez glikoletrov
- fenolna čistila (aktivna sestavina – o-fenilfenol)
- klorirana belilna raztopina (5,25 % – manj kot 1 del belila na 100 delov vode)
- 70-odstotni izopropilni alkohol.

Vedno upoštevajte bolnišnične protokole za čiščenje in razkuževanje.

Za razkuževanje prevleke podporne površine:

1. Pred razkuževanjem temeljito očistite in osušite prevleko podporne površine. Glejte *Čiščenje* (stran 10).
2. S predhodno namočenimi kompresami ali vlažno krpo nanesite priporočeno razkužilno raztopino na prevleko podporne površine. Podporne površine ne namočite v tekočino.

Opomba - Poskrbite, da boste upoštevali proizvajalčeva navodila glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za izpiranje.

3. Prevleke podporne površine obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite odvečno tekočino ali razkužilo.
4. Počakajte, da se prevleka podporne površine posuši, preden jo vrnete v uporabo.



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA